

HYUNDAI

VK 181



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**Rychlovarná konvice / Rýchlovarná kanvica / Czajnik elektryczny
Electric kettle / електрическа каната / Elektromos vízforraló**



Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Konvici používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely! Není určen pro komerční použití a pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláří nebo farem, nebo v jiných pracovních prostředích. Spotřebič není určen ani pro používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!
- Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda!
- Odnímatelný podstavec neumývejte pod tekoucí vodou!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. kamna, sporák, vařič, trouba, gril), hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy atd.) a vlhkých povrchů (např. dřezy, umyvadla atd.).
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda. Konvici neplňte vodou, pokud je umístěna na podstavci.
- Konvice je určena pro ohřev maximálně 1,2 l vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučené množství, může dojít k vystřikování vroucí vody.
- Během provozu konvice se nedotýkejte vnějších povrchů, jsou horké a hrozí nebezpečí popálení.

- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody je mezi značkami MIN a MAX vody.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. vroucí vodou, párou).
- V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání parní pojistky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplňujte konvici studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. popálení, opaření, požár) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

Důležité !

- Vzhledem k riziku popálení vždy víko dobře uzavřete, když se chystáte konvici zapnout. Víko nikdy neotvírejte, je-li konvice naplněna vodou anebo intenzivně uniká pára.
- Víko a povrch těla konvice je během používání horký. Nedotýkejte se těchto částí při provozu, můžete se popálit. S konvicí manipulujte uchopením za rukojeť.
- Před sundáváním konvice ze základny ji vždy vypněte.
- Je-li konvice přeplněna nad značku MAX, může při varu vystříknout vařící voda. Nepřeplňujte ji!

Popis ovládacích prvků

- P1. Hlavní spínač
- P2. Kontrolka provozu
- P3. Ukazatel vody
- P4. Víko
- P5. Tlačítko pro otevření víka
- P6. Základna



Pokyny k použití

Dříve než začnete

Před prvním použitím vody v konvici několikrát uvařte a vylijte čistou vodu. Podívejte se na níže uvedená doporučení jak používat konvici.

- 1) Odmotejte požadované množství kabelu z prostoru po uložení, aby dosáhl do zásuvky. Pak postavte základnu na suchý a rovný povrch.
- 2) Otevřete víko konvice a naplňte ji studenou vodou.
- 3) Ujistěte se hladina vody je mezi značkou minima a maxima na stupnici hladiny vody. Nezapínejte konvici, pokud je prázdná.
- 4) Uzavřete víko a položte konvici zpět na základnu.
- 5) Zástrčku připojte do uzemněné zásuvky s parametry odpovídajícím informacím na štítku přístroje.
- 6) Konvici zapněte hlavním spínačem. Rozsvítí se kontrolka provozu oznamující ohřívání vody.
- 7) Jakmile začne voda vařit, konvice se automaticky vypne.
- 8) Nesundávejte konvici ze základny bez předchozího vypnutí.
- 9) Pamatujte, že pokud chcete vodu znovu přivést do varu, stiskněte hlavní spínač na konvici do polohy „zapnuto“.
- 10) Konvici je možné kdykoliv vypnout stisknutím hlavního spínače do polohy „vypnuto“.
- 11) Když začne vřít voda v konvici, uniká pára parním kanálem a po chvíli se konvice vypne. Konvici zvedněte ze základny a vylijte vodu.
- 12) Při vylévání vody konvici naklánějte pomalu a postupně. Nezapomeňte, že je uvnitř horká voda.
- 13) Konvice je vybavena automatickým bezpečnostním vypínačem, který chrání konvici před přehřátím. Vypínač pracuje také, když je konvice zapnuta s nedostatečným množstvím vody. Před zapnutím vždy zkontrolujte, zda hladina vody v konvici překračuje značku minima na ukazateli. Aktivujte-li se bezpečnostní vypínač, konvici vypněte, odpojte za zásuvky a ponechte 5 až 10 minut vychladnout. Pak ji naplňte dostatečným množstvím vody a zapněte. Konvice bude pracovat normálně.

Čištění a údržba

- 1) Před čišťením nebo uložením konvici odpojte ze zásuvky a počkejte až zcela vychladne.
- 2) Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nečistěte vnější části konvice, základnu nebo napájecí kabel vodou, ani jej do vody neponořujte. Vnější část konvice můžete čistit mírně navlhčenou látkou, která není hrubá a nepouští vlákna bez přísad.
- 3) Všechny části znovu sestavte až jsou úplně suché.
- 4) V místech s velmi tvrdou vodou je důležité konvici pravidelně odvápnovat, abyste zachovali dobrý výkon, protože příliš velké množství usazeného vodního kamene brání konvici v činnosti. Pro zachování nejlepšího výkonu konvice ji čas od času odvápněte. Frekvence odvápnování závisí na tvrdosti vody z kohoutku a četnosti používání konvice. Při odvápnování se vyčistí vnitřek konvice.

To můžete provést následujícím způsobem:

- Naplňte konvici do poloviny běžnou vodou z kohoutku.
- Do vody v konvici přidejte 30 ml octu.
- Směs uveďte do varu a ponechte odstát 30 sekund.
- Postup opakujte dvakrát nebo třikrát
- Konvici vyprázdněte, dobře vypláchněte a používejte normálně dál.

Odstraňování poruch

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu
- Zkontrolujte správné usazení konvice na základně
- Zkontrolujte polohu hlavního spínače

Technická specifikace

- Rychlovarná konvice
- Celonerezová
- Objem 1,2 l
- Bez kabelová – „cordless“ – snímatelná z podstavce
- Skryté topné těleso z nerez oceli
- Otočná o 360°
- Automatické vypnutí
- Ochrana proti přehřátí, ochrana proti chodu naprázdno
- Ukazatel stavu vody
- Vydímatelný a omyvatelný filtr
- Světelná kontrolka provozu
- Napájení: 230V ~ 50 Hz
- Příkon: 1200 W
- Rozměry: 20 x 21 x 14,5 cm
- Hmotnost: 0,8 kg

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRAČEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Výrobce: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a podobné účely)! Nie je určený na komerčné použitie a pre používanie v prostredí ako sú kuchynky pre personál obchodov, kancelárií alebo fi riem, alebo v iných pracovných prostrediach. Spotrebič nie je určený ani pre používanie klientmi v hoteloch, moteloch, zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami a iných ubytovacích zariadení.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
- Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- Neotvárajte veko, pokiaľ voda vrije alebo je horúca.
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!
- Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody!
- Odnímateľný podstavec neumývajte pod tečúcou vodou!
- Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu), horľavých predmetov (napr. záclon, závesov) alebo vlhkých povrchov (ako sú výlevky, umývadlá).
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda. Vodou ju naplňajte iba vtedy, keď je mimo podstavca.

- Kanvica je určená na ohriatie maximálne 1,2 l vody. Ak hladina vody presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vriaca voda z kanvice striekať.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili vriacou vodou alebo parou.
- Počas prevádzky kanvice sa nedotýkajte vonkajších povrchov, sú horúce a hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- V prípade, že nebudete kanvicu dlhší čas používať, odporúčame podstavec odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania parnej poistky, vyvretia vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Nenapĺňajte kanvicu studenou vodou za účelom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť vykurovacieho telesa.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť!
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody je medzi značkami MIN a MAX
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad popáleniny, obareniny, požiar) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

Dôležité !

- Vzhľadom k riziku popálenia vždy veko dobre uzavrite, keď sa chystáte kanvicu zapnúť. Veko nikdy neotvárajte, ak je kanvica naplnená vodou alebo intenzívne uniká para.
- Veko a povrch tela konvice je v priebehu používania horúci. Nedotýkajte sa týchto častí pri prevádzke, môžete sa popáliť. S konvicou manipulujte uchopením za rukoväť.
- Pred zložením kanvice zo základne ju vždy vypnite.
- Ak je kanvica preplnená nad značku MAX, môže pri vrení vystrieknuť vriaca voda. Nepreplňujte ju!

Popis ovládacích prvkov

- P1. Hlavný spínač
- P2. Kontrolka prevádzky
- P3. Ukazovateľ vody
- P4. Veko
- P5. Tlačidlo na otvorenie veka
- P6. Základňa



Pokyny na použitie

Skôr než začnete

Pred prvým použitím vody v kanvici niekoľkokrát uvarte a vylejte čistú vodu. Pozrite sa na nižšie uvedené odporúčenia ako používať kanvicu.

- 1) Odmotajte požadované množstvo káblu z priestoru pre uloženie, aby dosiahol do zásuvky. Potom postavte základňu na suchý a rovný povrch.
- 2) Otvorte veko kanvice a naplňte ju studenou vodou.
- 3) Uistite sa, že hladina vody je medzi značkou minima a maxima na stupnici hladiny vody. Nezapínajte kanvicu, pokiaľ je prázdna.
- 4) Uzavrite veko a položte kanvicu späť na základňu.
- 5) Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky s parametrami odpovedajúcimi informáciám na štítku prístroja.
- 6) Kanvicu zapnete hlavným spínačom. Rozsvieti sa kontrolka prevádzky oznamujúce ohrievanie vody.
- 7) Akonáhle sa bude voda variť, kanvica sa automaticky vypne.
- 8) Neodkladajte kanvicu zo základne bez predchádzajúceho vypnutia.
- 9) Pamätajte, že pokiaľ chcete vodu znovu priviesť do varu, stlačte hlavný spínač na kanvici do polohy „zapnuté“.
- 10) Kanvicu je možné kedykoľvek vypnúť stlačením hlavného spínača do polohy „vypnuté“.

- 11) Keď začne vrieť voda v kanvici, uniká para parným kanálom a po chvíli sa kanvica vypne. Kanvicu zdvihnite zo základne a vylejte vodu.
- 12) Pri vylievaní vody kanvicu nakláňajte pomaly a postupne. Nezabudnite, že je vnútri horúca voda.
- 13) Kanvica je vybavená automatickým bezpečnostným vypínačom, ktorý chráni kanvicu pred prehriatím. Vypínač pracuje tiež, keď je kanvica zapnutá s nedostatočným množstvom vody. Pred zapnutím vždy skontrolujte, či hladina vody v kanvici prekračuje značku minima na ukazovateli. Ak sa aktivuje bezpečnostný vypínač, kanvicu vypnite, odpojte zo zásuvky a nechajte 5 až 10 minút vychladnúť. Potom ju naplňte dostatočným množstvom vody a zapnite. Kanvica bude pracovať normálne.

Čistenie a údržba

- 1) Pred čistením alebo uložením kanvicu odpojte zo zásuvky a počkajte až celkom vychladne.
- 2) Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nečistite vnútorné časti kanvice, základňu alebo napájací kábel vodou, ani ju do vody neponárajte. Vonkajšiu časť kanvice môžete čistiť mierne navlhčenou látkou, ktorá nie je hrubá a nepúšťa vlákna bez prísad.
- 3) Všetky časti znovu zostavte až sú úplne suché.
- 4) V miestach s veľmi tvrdou vodou je dôležité kanvicu pravidelne odvápnovať, aby ste zachovali dobrý výkon, pretože príliš veľké množstvo usadeného vodného kameňa bráni kanvici v činnosti. Pre zachovanie najlepšieho výkonu kanvice ju čas od času odvápnite. Frekvencia odvápnovania závisí na tvrdosti vody z kohútika a častosti používania kanvice. Pri odvápnovaní sa vyčistí vnútrošok kanvice.

To môžete urobiť nasledujúcim spôsobom:

- Naplňte kanvicu do polovice bežnou vodou z kohútika.
- Do vody v kanvici pridajte 30 ml octu.
- Zmes uveďte do varu a nechajte odstať 30 sekúnd.
- Postup opakujte dvakrát alebo trikrát.
- Kanvicu vyprázdňte, dobre vypláchnite a používajte normálne ďalej.

Odstraňovanie porúch

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie prívodného káblu
- Skontrolujte správne usadenie kanvice na základni.
- Skontrolujte polohu spínača

Technická špecifikácie

- Rýchlovarná kanvica
- Celonerezová
- Objem 1,2 l
- Bezkábelová – „cordless“ – snímateľná z podstavca
- Skryté tepelné teleso z nerez ocele
- Otočná o 360°
- Automatické vypnutie
- Ochrana proti chodu naprázdno
- Ukazovateľ stavu vody
- Svetelná kontrolka prevádzky
- Napätie: 230V ~ 50Hz
- Príkion: 1200 W
- Rozmery: 20 x 21 x 14,5 cm
- Hmotnosť: 0,8 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDÍŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsľúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odsľúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odsľúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnej úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnej úrade a na webe www.sewa.sk.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i do podobnego rodzaju celów! Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego nie jest przeznaczony do innych celów handlowych i do stosowania w środowiskach takich jak kuchnie dla pracowników sklepów, biur i gospodarstw rolnych lub w innych środowiskach pracy. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez klientów w hotelach, motelach, miejscach zapewniających nocleg i śniadanie i w innych obiektach noclegowych.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeżeli nie pracuje poprawnie, jeżeli upadło na ziemię i uszkodziło się lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i poprawnego działania.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznej sytuacji, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Czajnik i jego podstawy nigdy nie zanurzaj do wody i innych cieczy (ani częściowo)!
- Czajnik używaj tylko z postawą przeznaczoną do tego typu.
- Nie otwieraj pokrywy, jeżeli woda gotuje się lub jest gorąca.
- Urządzenia nie pozostawiaj w trakcie pracy bez dozoru i kontroluj go przez cały czas ogrzewania wody!
- Czajnik nie może być używany do ogrzewania innych cieczy niż woda!
- Podstawy nie myj pod bieżącą wodą!
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill), przedmiotów łatwopalnych (np. firanki, zasłony itd.) i powierzchni wilgotnych (np. zlewy, umywalki itd.).

- Przed włączeniem w czajniku musi być woda. Jeżeli czajnik stoi na podstawie, napełń go wodą.
- Czajnik jest przeznaczony do ogrzewania maksymalnie 1,2 l wody. Jeżeli poziom wody przekroczy maksymalnie zalecaną ilość, może dojść do wystrzykiwania gotującej się wody.
- Przy manipulacji postępuj tak, aby nie doszło do poranienia (np. gotującą się wodą, parą).
- Podczas pracy czajnika, nie wolno dotykać powierzchni zewnętrznych, są gorące i mogą spowodować oparzenia.
- W przypadku, że czajnik nie używany przez dłuższy czas, zalecamy odłączyć podstawę od sieci elektrycznej przez wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który przerywa zasilanie w przypadku wystąpienia awarii z parą wodną, wygotowania wody lub wprowadzania czajnika do działania bez wody. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i ostudzić. Nie należy napełniać czajnika zimną wodą celem szybkiego schłodzenia. Może to skrócić żywotność ogrzewacza.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Przed włączeniem czajnika elektrycznego upewnij się, że poziom wody jest między znakami MIN i MAX wody.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego do jakiego jest przeznaczony i opisany w tej instrukcji obsługi!
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez niepoprawne obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami (np. poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar itp.) i według przepisów gwarancyjnych nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

Ważne!

- Ze względu na ryzyko oparzenia zawsze dobrze zamknąć pokrywę, kiedy gotują się Państwo włączyć czajnik. Nigdy nie otwierać pokrywy, jeżeli jest czajnik wypełniony wodą lub intensywnie uchodzi para.
- Pokrywa i powierzchnia korpusu czajnika są gorące w trakcie używania. Nie dotykać tych części w trakcie eksploatacji, niebezpieczeństwo oparzenia. Czajnik chwyć za rączkę.
- Przed zdejmowaniem czajnika z podstawy, zawsze go wyłączyć.
- Jeżeli jest czajnik przepełniony nad znak MAX, przy wrzeniu może buchać ukrop. Nie przepełniać czajnika!

Opis pierwiastków sterujących

- P1. Główny wyłącznik
- P2. Czujnik eksploatacji
- P3. Wskaźnik wody
- P4. Wieko
- P5. Przycisk otwarcia pokrywy
- P6. Podstawa



Instrukcje odnośnie używania

Przed rozpoczęciem

Przed pierwszym użyciem wody w czajniku elektrycznym, kilkakrotnie gotować i wylać czystą wodę. Prosimy, by Państwo przeczytali niżej wymienione polecenia, jak używać czajnik.

- 1) Odwinąć wymaganą długość kabla z przestrzeni po ułożeniu, aby dosięgnąć do gniazdka. Potem ustawić podstawę na suchą i równą powierzchnię.
- 2) Otworzyć wieko czajnika i napełnić go zimną wodą.
- 3) Upewnić się, że poziom wody znajduje się między znakiem minimum a maksimum na skali poziomu wody. Nie włączać czajnika, jeżeli jest pusty.
- 4) Zamknąć wieko i położyć czajnik z powrotem na podstawę.
- 5) Wtyczkę podłączyć do uziemionego gniazdka z parametrami odpowiadającymi informacjom na etykiecie urządzenia.
- 6) Czajnik włączyć głównym wyłącznikiem. Rozświeci się czujnik czynności oznaczające ogrzewanie wody.
- 7) Jak tylko woda rozpocznie się gotować, czajnik wyłączy się automatycznie.
- 8) Nie zdejmować czajnika z podstawy bez poprzedniego wyłączenia.
- 9) Pamiętać, by znów przyprowadzić wodę do wrzenia, naciśnięć główny wyłącznik na czajniku do pozycji „włączone”.

- 10) Czajnik elektryczny można kiedykolwiek wyłączyć przez naciśnięcie głównego wyłącznika do pozycji „wyłączone“.
- 11) Gdy woda w czajniku zacznie się gotować, para uchodzi kanałem parowym i po chwili czajnik wyłączy się. Podnieść czajnik z podstawy i wylać wodę.
- 12) Podczas wylewania wody czajnik przechylać powoli i stopniowo. Należy pamiętać o tym, że wewnątrz jest woda.
- 13) Czajnik wyposażony jest w automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa, który chroni czajnik przed przegrzaniem. Wyłącznik pracuje także wtedy, kiedy jest czajnik włączony z niewystarczającą ilością wody. Przed włączeniem zawsze sprawdzić, czy poziom wody w czajniku nie przekracza znak minimum na wskaźniku. Jeżeli zaktywuje się wyłącznik bezpieczeństwa, wyłączyć czajnik, wyłączyć z gniazdka i pozostawić 5 aż 10 minut wystygnać. Potem czajnik wypełnić dostateczną ilością wody i włączyć. Czajnik będzie pracował normalnie.

Czyszczenie i konserwacja

- 1) Przed czyszczeniem lub ułożeniem czajnika wyłączyć z gniazdka i poczekać aż całkiem wystygnie.
- 2) Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, nie czyścić zewnętrzne części czajnika, podstawę lub kabel zasilający wodą i nie zanurzać czajnika do wody. Zewnętrzną część czajnika można czyścić lekko nawilżoną ściereczką, która nie jest gruba i nie wypuszcza włókien bez domieszek.
- 3) Wszystkie części ponownie złożyć aż są całkiem suche.
- 4) W miejscach z bardzo twardą wodą jest ważne, by czajnik regularnie odwapniać w celu zachowania dobrego działania, ponieważ wielka ilość osadzonego kamienia zabrania czajnikowi w czynności. Aby zachować jak najlepszą działalność czajnika, czas od czasu trzeba go odwapnić. Frekwencja odwapniania zależy na twardości wody z kranu i częstości używania czajnika. Podczas odwapniania zostanie oczyszczone wnętrze czajnika.

To można przeprowadzić następującym sposobem:

- Napełnić czajnik do połowy zwykłą wodą z kranu.
- Do wody w czajniku przydać 30 ml octu.
- Mieszanią doprowadzić do waru i pozostawić odstawione przez 30 sekund.
- Ten krok powtórzyć dwukrotnie lub trzykrotnie.
- Wyłączyć czajnik, dobrze wypłukać i używać normalnie dalej.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa

- Sprawdzić pewne osadzenie kabla doprowadzającego
- Sprawdzić właściwe osadzenie czajnika na podstawie
- Sprawdzić pozycję wyłącznika

Specyfikacja techniczna

- Czajnik elektryczny
- Wykonanie: stal nierdzewna
- Pojemność 1,2 l
- Bezkablowy – „cordless” – zdejmowany z podstawy
- Ukryta grzałka z stali nierdzewnej
- Obrotowy o 360°
- Automatyczne wyłączenie
- Ochrona przeciwko przegrzaniu
- Ochrona przeciwko biegowi jałowemu
- Wskaźnik stanu wody
- Świetlny czujnik eksploatacji
- Zasilanie: 230V ~ 50 Hz
- Moc: 1200 W
- Wymiary: 20 x 21 x 14,5 cm
- Waga: 0,8 kg

Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Producent: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska
Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General Safety Instructions

- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according.
- Do not put or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!
- The appliance is designed only for household use and similar applications! It is not designed for commercial use and for use in facilities such as kitchenettes for staff in shops, offices or farms, or in other work environments. The appliance is not intended for use by clients in hotels, motels, B&B facilities and other accommodation facilities.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never immerse the electric kettle and the stand in water and other liquids (even partially)!
- Do not open the lid if the water is boiling or if it is hot.
- Use the electric kettle with the stand designed for this type only.
- Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of water heating!
- The electric kettle cannot be used for heating other liquids than water!
- Do not wash the removable stand in running water!
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. heater, stove, cooker, oven, grill), flammable objects (e.g. curtains, drapes, etc.) and wet surfaces (e.g. sinks, wash basins, etc.).
- There must be water in the electric kettle before putting into operation. Do not fill the electric kettle with water if it is on the stand.
- The electric kettle is intended for heating the maximum of 1,2 l of water. If the water level exceeds the maximum recommended amount, hot water may be splashing out.
- Prevent injuries when handling (e.g. by hot water, steam).
- Do not touch outer surfaces during operation of the kettle, they are hot and there is a risk of getting burned.
- If you are not going to use the electric kettle for longer time, we recommend unplugging the stand from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket.

- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the steam sensor fails, if water boils away or if an empty kettle is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the kettle with cold water in order to cool it down quickly. It could reduce life of the heating element.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- Before switching on the kettle ensure that the water level is between MIN and MAX marks
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. burning, scalding, fire) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above are not complied with.

Important !

- As there is the risk of burns, always close the lid and lock it properly when you are going to turn the kettle on. Never open the lid while hot water is inside and /or the steam density is too high.
- The lid or outer surface may get hot when the appliance is operating. The temperature of accessible surface may be high when the appliance is operating.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected. Don't overload above the MAX mark on the kettle!

Description of the controls

- P1. ON/Off switch
- P2. ON/OFF indicator light
- P3. Water level scale
- P4. Lid
- P5. Button for open hinged lid
- P6. Multi-directional base



Instructions for Use

Before you start:

Before first time use, boil and empty water in the kettle several times. Check bellow mentioned recommandations for Kettle use:

- 1) Unwind sufficient cord from the storage area to reach the power outlet. Then place the power base on a dry, flat surface.
- 2) Open the lid and fill the kettle with cold water.
- 3) Make sure that the water level is between the minimum and maximum marks on the water level scale. Do not switch on the kettle when empty.
- 4) Close the lid and place the kettle back on the base.
- 5) Plug to AC outlet with the voltage corresponded to the information on the product label.
- 6) Switch the kettle on by the main switch. The indicator light will go on showing that the water is being boiled.
- 7) When the water has boiled, the kettle will switch off automatically.
- 8) Do not remove the kettle from the power base without first switching off.
- 9) Remember if you wish to re-boil, put the main switch of the kettle to the "ON" position.
- 10) The kettle may be switch off at any time by either pushing the main switch of the kettle to the "OFF" position.
- 11) When water boils, the steam passes through the steam channel and then switches off the kettle. To pour water, lift the kettle from the power base and pour.

- 12) When pouring out the water incline the kettle slightly and gradually. Do not forget that hot water is inside.
- 13) An automatic safety boil-dry cut-out has been fitted for protection against overheating: It will also operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure the water inside the kettle covers the minimum mark on the water level indicator gauge. If the cut-out has operated, switch the kettle off, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. Then refill with enough water and switch on; the kettle will then boil and cut off as in normal operation.

Cleaning and Maintenance

- 1) Unplug the kettle and wait until it cools down completely before cleaning or storing.
- 2) To avoid the risk of electric shock, do not clean the exterior of the unit, its base or its power cord with water, and do not immerse it in water. The exterior of the kettle may be cleaned with a slightly damp non-abrasive lint-free cloth without additives.
- 3) Refit all parts when they are completely dry.
- 4) In the hard water area, it is important to do the decalcification regularly to keep the kettle in good working condition, because too much scale inside may cause the kettle fail to work. For the best performance of your kettle, decalcify the unit from time to time. The frequency depends on the hardness of your tap water and how many times you have used the kettle. Decalcification will clean the interior of the unit.

This may be done in the following manner:

- Half fill the kettle with ordinary tap water.
- Add 30 ml of white vinegar to the water in the kettle.
- Boil the mixture and allow it to stand for 30 seconds.
- Repeat this process two or three. Empty, rise well and use the kettle in the normal way.

Troubleshooting

The device is not working

- Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
- Check the right positions of the kettle on the base.
- Check the positions of the switches.

Technical specifications

- Electric kettle
- Stainless steel housing
- 1,2 l capacity
- Cordless – removable from the stand
- Stainless steel concealed heating element
- Rotatable 360°
- Automatic switch off
- Overheating protection
- Boil-dry protection
- Water level indicator
- On/off switch and light indicator
- Power supply: 230V ~ 50 Hz
- Power drain: 1200 W
- Size: 20 x 21 x 14,5 cm
- Weight: 0,8 kg

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are repairable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tension.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Уважаеми клиенти, Благодаря за покупката на този продукт. Моля, преди да ползвате уреда, прочетете инструкциите за ползване внимателно и ги пазете заедно с гаранцията, касовата бележка и, по възможност, кутията с вътрешните опаковки.

Инструкции за Безопасност

- Уредът е предназначен изцяло за домашно ползване и за посочената му цел.
- Този уред не се ползва за търговски цели.
- Пазете уреда от източници на топлина, пряка слънчева светлина, влага (никога не го потапяйте в течност) и остри ръбове. Не ползвайте уреда с влажни ръце. Ако уредът е навлажнен или мокър, изключете го веднага. Не го потапяйте във вода.
- Като го почиствате или прибирате, изключете уреда и винаги издърпвайте щепсела от контакта (издърпайте щепсела, а не кабела), ако уредът не се ползва и винаги отстранявайте аксесоарите.
- Не ползвайте машината без наблюдение. Ако трябва да напуснете работното пространство, винаги изключвайте машината или изваждайте щепсела от контакта (издърпайте щепсела, а не кабела).
- За да предпазите децата от опасности, свързани с електрически уреди, уверете се, че кабелът виси ниско и, че децата нямат достъп до уреда.
- Проверявайте редовно уреда и кабела за повреди. Не ползвайте уреда, ако е повреден.
- Не се опитвайте да поправите уреда самостоятелно. Винаги се свързвайте с одобрен техник. За да се избегне излагането на опасност, подмяната на дефектен кабел се извършва само при квалифициран техник, и то само с кабел от същия вид.
- Ползвайте само оригинални резервни части.
- Обърнете специално внимание и на следните “Специални инструкции за безопасност за този уред.”

Специални Инструкции за Безопасност за Този Уред

- Преди първото включване в контакта, проверете дали волтажа съвпада с класификацията върху етикета на уреда.
- Ползвайте чайника само за целта, описана в този наръчник.
- Този уред не е пригоден за търговско или индустриално ползване.
- За да избегнете опасността от електрически удар, не потапяйте продукта или кабела му във вода или други течности.
- Чайникът не трябва да се поставя върху необработена дървена повърхност. Поставяйте продукта само върху топлинно-устойчиви плоски и сухи повърхности.
- Поставяйте продукта, където не може да падне или да бъде придърпан във вода или други течности. Ако уредът падне във вода, изключете го веднага. Не го ползвайте. Занесете го в одобрен сервиз.
- Не поставяйте уреда под стенни шкафове или висящи предмети, нито плътно до стена или ъгъл.
- Необходимо е изключително внимание при ползването, на каквито и да е уреди от или в близост до деца и инвалиди.
- Не оставяйте чайника включен.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително и деца!) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, освен ако не им е било показано или не са били предварително инструктирани как да ползват уреда от човек, отговорен за тяхната безопасност. Децата трябва да са наблюдават да не си играят с уреда.
- Изчакайте уреда да се охлади изцяло преди да го почиствате или приберете.
- Изключете уреда от контакта, когато не се ползва, преди да наливате или отливате вода, преди да го местите от едно на друго място, или преди да го почиствате.

- Не допускайте свръх кабел да се допира до гореща повърхност и се уверете, че е поставен така, че уредът да не може случайно да бъде бутнат от допир на електрическия кабел.
- Не ползвайте продукт с повреден кабел или щепсел. Никога не се опитвайте да го поправите самостоятелно. Подмяна на кабела или щепсела се извършва само в одобрен сервиз.
- Не ползвайте чайника, ако е бил изпускан или повреден. Занесете го на одобрен сервиз за проверка или поправка.
- Никога не разглобявайте продукта; неправилното сглобяване може да доведе до увеличена опасност от електрически удар при ползването на чайника. Всички поправки трябва да се извършват само от одобрен сервиз.
- Не ползвайте уреда на открито.
- Уредът не е предназначен за ползване с външен таймер или отделно дистанционно управление.

Важно!

- Преди да пуснете чайника, за да не се изгорите, винаги затваряйте и затягайте похлупака правилно. Никога не отваряйте похлупака, докато вътре има гореща вода и/или плътността на парата е прекалено висока.
- Капачето или външната повърхност може да се нагорещи, когато уредът работи. Температурата на достъпната повърхност може да е висока, когато работи уредът.
- Преди да пуснете чайника, уверете се, че нивото на водата е между резките MIN и MAX.
- Ако чайникът прегрее, се активира прекъсвач. Той изключва чайника, когато няма вода, или когато нивото на водата е прекалено ниско. След като прекъсвачът е бил активиран, изчакайте чайника да се охлади изцяло, за да започнете варене. Чайникът няма да се включи, когато е прекалено горещ. Преди да пуснете чайника, винаги проверявайте дали има вода в чайника и дали нивото на водата не е прекалено ниско.
- Пълнете чайника само със студена вода.
- Преди да преместите чайника от поставката му, го изключвайте.
- Чайникът трябва да се ползва само с предоставената за него поставка.
- Ако чайникът се препълни, врящата вода може да изкипи навън. Не пълнете чайника над MAX резката.

Описание на Бутоните

- P1. Бутон за включване и изключване (ON/OFF).
- P2. Индикаторна лампичка за включване и изключване (ON/OFF).
- P3. Скала за ниво на водата.
- P4. Похлупак.
- P5. Бутон за отваряне на похлупака.
- P6. Много-посочна базова част (основа или поставка).



Инструкции за Ползване

Преди Ползване:

Преди да се ползва за пръв път, на няколко пъти сварете вода в чайника и я изхвърлете. Прегледайте по-долу посочените препоръки за ползване на чайника:

- 1) Отвийте достатъчно кабел от отделението за съхранение на кабела, за да достигнете до електрически контакт. След това поставете електрическата базова част върху суха, плоска повърхност.
- 2) Отворете капачето и напълнете чайника със студена вода.
- 3) Уверете се, че нивото на водата е между маркировката за минимум и максимум. Не пускайте чайника, когато е празен.
- 4) Затворете капачето и поставете чайника обратно върху базовата част.
- 5) Включете в контакт, чието напрежение отговаря на това посочено върху маркировката на продукта.
- 6) Включете чайника от главния ключ. Индикаторната лампичка ще се включи, което показва, че водата се вари.
- 7) Когато водата се свари, чайникът автоматично ще се изключи.
- 8) Не вдигайте чайника от електрическата базова част преди първо да сте го изключили.
- 9) Помнете, че ако желаете да сварите течността наново, трябва да пуснете чайника отново с бутона ON.
- 10) Чайникът може да се изключи по всяко време с натискането на бутона OFF.
- 11) Когато водата заври, парата минава през канал за пара и след това изключва чайника. За да сипете вода, вдигнете чайника от електрическата база и сипвайте.
- 12) Когато отсипвате вода, наклонете чайника леко и плавно. Не забравяйте, че вътре има гореща вода.

- 13) Автоматичен обезопасяващ прекъсвач против извирание е вграден като предпазна мярка против прегряване: Той работи и, когато чайникът е пуснат, но с недостатъчно вода. Винаги се уверявайте, че водата в чайника е над минималното ниво, посочено върху резката за ниво на водата. Ако прекъсвачът се е бил активирал, изключете чайника, изключете от контакта, и оставете чайника да се охлади в продължение на 5 до 10 минути. След това, долейте достатъчно вода и включете; чайникът ще завира и ще се изключва, както е предвидено при нормално ползване.

Почистване и Поддръжка

- 1) Изключете чайника от контакта и изчакайте, докато се охлади изцяло, преди да го почистите или приборете.
- 2) За да избегнете опасността от електрически удар, не почиствайте с вода, нито пък потапяйте във вода, уреда отвън, базовата му част, или електрическия му кабел. Покритието на чайника може да се почиства с леко навлажнен, неизстъргнащ парцал без добавки и без влакна.
- 3) Поставете всички части обратно по местата си, щом изсъхнат.
- 4) В райони, където водата е твърда, е важно да декалцинирате редовно, за да чайникът да се поддържа в добро работно състояние. Прекалено много котлен камък отвътре на чайника може да доведе до спиране на работата на чайника. За оптимално ползване на чайника, декалцинирайте уреда от време на време. Честотата зависи от твърдостта на водата и от това колко често ползвате чайника. Декалцинирането изчиства вътрешната част на уреда.

Това се прави по следния начин:

- Напълнете чайника до половина с обикновена чешмяна вода.
- Добавете 30 мл бял оцет към водата в чайника.
- Сварете сместа и я оставете вътре в продължение на 30 секунди.
- Повторете този процес 2-3 пъти. Излейте течността, изплакнете добре, и ползвайте чайника, както обикновено.

Отстраняване на Неизправности

Уредът не работи

- Уверете се, че електрическият кабел е включен стабилно.
- Уверете се, че чайникът е поставен правилно върху базовата част.
- Проверете позициите на ключовете.

Технически Характеристики

- Електрически чайник
- Корпус от неръждаема стомана
- Капацитет – 1,2 литра
- Безжичен – преносим
- Покрит загряващ елемент от неръждаема стомана
- Въртящ се на 360 градуса
- Автоматично изключване
- Предпазване от прегряване
- Предпазване от преваряване
- Индикатор за ниво на водата
- Индикаторна лампичка и ключ за включване и изключване (ON/OFF)
- Електрическо захранване: 230 V ~ 50 Hz
- Електрическо изразходване: 1200 W
- Размер: 20 x 21 x 14,5 см
- Тегло: 0,8 Кг

За да предотвратите риска от пожар или токов удар, не излагайте уреда на дъжд или влага.



НИМАНИЕ: Не ползвайте този продукт близо до вода, в мокри райони, за да избегнете опасността от пожар или нараняване, причинено от електричество. Винаги изключвайте продукта, когато не се нуждаете от него или преди да бъде прегледан. Няма никакви части в уреда, които да може да се оправят от потребителя. Винаги се свързвайте с квалифициран и одобрен сервиз. Продуктът е под опасно напрежение.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ УРЕДИ



Този символ на устройството или опаковката му показва, че продуктът не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди (за страните от европейския съюз и други европейски страни с разделителна система за отпадъци). Изхвърляйки този продукт на правилното място, Вие предотвратявате потенциали негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на някои естествени ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или магазина, от които сте купили продукта.

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket! Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, mielőtt üzembe helyezi a készüléket! Őrizze meg az útmutatót, a garanciajegyet, és ha lehetséges, a termék csomagolását is!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!
- A készülék csak háztartási és hasonló használatra készült! Nem kereskedelmi használatra készült továbbá üzletekben, irodákban vagy mezőgazdasági létesítmények (farmok) személyzeti konyháiban vagy más, munkavégzési jellegű környezetben. A készülék nem használható szállodákban, motelekben és más, szállással együtti reggelizési lehetőséget biztosító elszállásoló létesítményekben sem.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- Ha a készülék erőátviteli kábele sérült, biztonsági okokból kifolyólag a kábel cseréjét kizárólag a gyártó, annak megbízott szerviztechnikusa, esetleg más, hasonló szakképesítéssel rendelkező személy végezheti el.
- Tilos a kannát és a talpat vízbe vagy más folyadékba meríteni (részben is)!
- A kannát kizárólag a típusnak megfelelő talppal használja.
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.
- A kanna kizárólag víz forralására alkalmas, más folyadékok melegítése tilos.
- A levehető talpat soha ne mossa el folyóvízben!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill), gyúlékony anyagoktól (pl. függönyök stb.) és nedves felületektől (pl. mosogatótál, mosdótál stb.) megfelelő távolságban használja.
- A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni!
- Bekapcsolás előtt a kannát mindig töltsse meg vízzel. Tilos a talpra helyezett kanna vízzel való feltöltése.
- A kanna legfeljebb 1,2 l víz forralására alkalmas. Amennyiben a vízszint meghaladja a maximális megengedett értéket, a forró víz kifröccsenése fenyeget.

- Soha ne nyissa fel a fedelet akkor, amikor a víz forr vagy forró.
- A készülék használata során mindig ügyeljen arra, hogy senki ne sérüljön meg (pl. forró vízzel vagy vízgőzzel).
- Üzem közben ne érintse meg a készülék külső felületeit, azok forrók lehetnek és égési sérülés veszélye fenyeget.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a talp csatlakozó kábelének villásdugóját a hálózati csatlakozóaljzattól.
- A készülék hőbiztosítóval védett, ami lekapcsolja az elektromos áram hozzávezetését akkor, ha a gőzbiztosító nem kapcsolta ki a készüléket, ha kiforr a teljes vízmennyiség vagy ha üres vízforraló kerül bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor válassza le a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Gyors lehűtés céljából ne töltsen hideg vízzel. Csökkentheti ezzel a fűtőtest élettartamát.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- A vízforraló bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a vízszint a MIN és MAX érték között legyen!
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A csatlakozó vezeték nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles széléken áthajlítani.
- Az esetleges csatlakozóvezeték hosszabbító használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Soha ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban ismertetett rendeltetésszerű használatától eltérő módon!
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. égési sérülés, leforrázás, tűz), továbbá a fenti biztonsági utasítások be nem tartása esetén nem köteles jótállást nyújtani a készülékre.

FIGYELEM!

- Mindig csukja le a fedőt és gondosan zárja be, mielőtt bekapcsolja a készüléket! Így csökkentheti a forrázás veszélyét.
- A készülék működése közben a fedő vagy a külső burkolat felforrósodhat!
- Kapcsolja ki a vízforralót, mielőtt leveszi a csatlakozó aljzatról!
- A készülék csak a hozzá tartozó csatlakozó aljzattal használható!
- Ha túltölti a készüléket vízzel, a forró víz forrás közben kifröcsöghet! Ne töltsen a MAX jelölés fölé a vizet!

VEZÉRLŐGOMBOK

- P1. Be- és kikapcsológomb
- P2. Be- és kikapcsolást jelző fény
- P3. Vízsztinskála
- P4. Fedő
- P5. Fedélnyitó gomb
- P6. Elforgatható aljzat



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Első használatkor forralja fel a vizet és öntse ki! Ismétlje meg a vízforralást többször is, hogy enyhüljön a felforralt víz műanyag termékekre jellemző kellemetlen íze! Ha a forró víz még mindig műanyag ízű, addig forraljon újra és újra vizet benne, amíg a kellemetlen ízt már nem érzi! Ha a többszöri forralás után még mindig megmaradt a kellemetlen íz, forduljon a szakszervizhez!

- 1) Tekerje le a szükséges mennyiségű vezeték a tárolóhengerről, hogy elérjen a hálózati csatlakozóig! Ezután tegye a csatlakozó aljzatot száraz, egyenes felületre!
- 2) Nyissa fel a fedőt és tölts meg a vízforralót hideg vízzel!
- 3) Ellenőrizze, hogy a vízszint a vízszintskálán a MIN és a MAX jelölés között legyen! Üresen ne kapcsolja be a készüléket!
- 4) Csukja le a fedőt és tegye vissza a készüléket az aljzatra!
- 5) Csatlakoztassa a termékcédulán látható feszültségi értékű konnektorba a hálózati csatlakozót!
- 6) A főkapcsolóval kapcsolja be a készüléket!
Az ellenőrző fény világítani kezd, amikor forr a víz.
- 7) Amikor a víz felforrt, a készülék automatikusan kikapcsol!
- 8) Először kapcsolja ki a készüléket és csak ezután vegye le az aljzatról!
- 9) Ha újra szeretné forralni a vizet, a kapcsolót állítsa „ON” pozícióba!
- 10) A vízforralót a főkapcsoló „OFF” pozícióba állításával bármikor kikapcsolhatja.
- 11) Amikor forr a víz, gőz távozik a gőzcsatornából, és kikapcsol a készülék.
A víz kiöntése előtt vegye le az aljzatról a vízforralót!
- 12) A víz kiöntésekor fokozatosan döntse meg a készüléket!
Ne felejtse, hogy forró víz van benne!
- 13) A készülék automatikus száraz üzemmód elleni védelemmel van ellátva, ami védi a túlmelegedéstől. Akkor is működésbe lép, ha olyankor kapcsolja be a készüléket, amikor az nem tartalmaz elég vizet. Mindig ellenőrizze, hogy a víz a készülékben eléri-e a vízszintskála MIN jelölését! Miután a száraz üzemmód elleni védelem bekapcsolt, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és 5-10 percig hagyja lehűlni a vízforralót! Ezután tölts fel megfelelő mennyiségű vízzel és kapcsolja be! A készülék ekkor a szokott módon felforrálja a vizet, és kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 1) Tisztítás előtt vagy mielőtt a helyére teszi, húzza ki a vízforraló hálózati csatlakozóját a konnektorból és várjon, amíg a készülék teljesen lehűl!
- 2) Az áramütés elkerülése érdekében, ne tisztítsa a készülék külsejét és a hálózati kábelt vízzel, és ne merítse vízbe! A készüléket megtisztíthatja nedves, nem bolyhosodó ronggyal, súrolószer hozzáadása nélkül!
- 3) Tegye vissza a szűrőt, ha már megszáradt!
- 4) Ahol kemény a víz, rendszeresen vízkő mentesítse a készüléket, hogy ezzel is óvja az állagát! A készülék a benne összegyűlt túl sok vízkőtől meghibásodhat. A tartósan jó teljesítmény érdekében rendszeresen vízkőmentesítse a vízforralót! A vízkőoldás gyakorisága a csapvíz keménységétől függ, és attól, hogy milyen gyakran használja a készüléket. Vízkőmentesítés során kitisztítható a készülék belseje.

Amit a következő módon tehet meg:

- Tölts meg félig a vízforralót csapvízzel!
- Tegyen a vízbe 30ml étkecetet!
- Forralja fel a keveréket és hagyja állni 30 másodpercig!
- Ismétlje meg a folyamatot kétszer-háromszor!
Öntse ki a folyadékot és használja a készüléket a szokásos módon!

HIBAKERESÉS

Ha a készülék nem működik:

- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően csatlakozik-e a konnektorba!
- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően áll-e az aljzaton!
- Ellenőrizze a kapcsolók állását!

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Elektromos vízforraló
- 1,2 l térfogat
- Rozsdamentes acél
- A vezeték nélküli modellek a csatlakozó aljzatról levehetőek
- Rozsdamentes acél bevonatú fűtőszál
- 360°-ban elforgatható
- Automatikus kikapcsolás
- Túlhevülésgátló
- Száraz üzemmód elleni védelem
- Vízsintjelző
- Be- / Ki- kapcsoló gomb és ellenőrző lámpa
- Névleges hálózati feszültség: 230 V – 50 Hz
- Teljesítmény: 1200 W
- Méret: 20 x 21 x 14,5 cm
- Súly (NETTO): 0,8 kg

A műszaki jellemzők változtatásának jogát fenntartjuk.

Származási hely: Kína

CE tanúsítvánnyal rendelkezik



FIGYELEM! Ne használja a készüléket víz közelében vagy nedves környezetben, tartsa távol tűztől vagy sérült elektromos hálózattól! A használaton kívüli készüléket mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa! A készülék és tartozékai a felhasználók által nem javíthatóak! Meghibásodás esetén mindig forduljon szakszervizhez! A termék magas hálózati feszültségen működik!

Régi elektromos készülékek, kimerült elemek és akkumulátorok eltávolítása



E jelölés szerint a készülék nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetvédelem és az emberi egészség védelme érdekében a termék/elemek/akkumulátor élettartamának lejártával helyezze el azt a megfelelő hulladékgyűjtő ponton, ahol annak újrafelhasználása biztosított! A hulladékudvarokról tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál vagy a kereskedőnél.

Gyártja: Hyundai Corporation, Seoul, Korea

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hyundai-electronics.cz

Případně další dotazy zasílejte na info@hyundai-electronics.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **VK 181**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hyundai-electronics.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@hyundai-electronics.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **VK 181**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: VK 181	Pieczeńć i podpis sprzedawcy:	
Data sprzedaży:		
Numer serii:		
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	

HYUNDAI

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.